



## eakin protect™ barrier film spray

**About this product:** eakin protect™ barrier film is a silicone based, alcohol free liquid which can be used to protect the skin under an adhesive medical appliance. eakin protect™ barrier film is designed to prevent damage to the skin due to removal of adhesive medical appliances and to minimize skin damage from biological fluids.

eakin protect™ barrier film forms a protective layer for the skin which dries rapidly and does not inhibit the adhesion of subsequent appliances.

**Instructions for use:** Ensure the skin in the area of application is clean and dry. Spray eakin protect™ onto the skin and wait a few seconds to dry. Once dry, attach the next appliance.

**Warnings and cautions:** Pressurised container – protect from sunlight and do not expose to temperatures exceeding 50 degrees Celsius. Do not pierce or burn, even after use. Do not spray on a naked flame or any incandescent material. Keep away from sources of ignition – no smoking. Keep out of reach of children.

Avoid use on delicate areas of the body (eyes, mouth, ears, nose, genitalia). If contact occurs, flush with water and seek medical

advice. Do not inhale the spray and avoid spraying in locations where inhalation could occur. Do not use on premature infants. eakin protect™ spray is not appropriate for use in incubators.

Consult a healthcare professional if you have any skin irritation, redness or discomfort in the area of product application prior to use. If during use you experience any skin irritation, redness or discomfort in the area of product application, discontinue use and consult a healthcare professional. Do not apply to broken skin or open wounds.

**Other information:**

Store between 10 and 50 degrees Celsius. eakin® accepts no liability for any injury or other loss that may arise if this product is used in a manner contrary to eakin®'s current recommendations.

Any serious incident encountered in relation to the use of this device should be reported to the manufacturer and the competent authority in the country of use. A serious incident is one involving serious deterioration in health or patient death.

## eakin protect™ sprejový bariérový film

**O tomto produktu:** eakin protect™ bariérový film je kapalinou bez alkoholu, na bázi silikonu, která může být použita k ochraně pokožky pod adhezivní zdravotnickou pomůckou. eakin protect™ bariérový film je navržen tak, aby zabránil poškození pokožky v důsledku odstranění adhezivních zdravotnických pomůček a aby minimalizoval poškození pokožky biologickými tekutinami.

eakin protect™ bariérový film vytváří ochrannou vrstvu pro pokožku, která rychle schne a nebrání přilnutí následujících pomůček.

**Návod k použití:** Zjistěte, aby pokožka v oblasti aplikace byla čistá a suchá. Nastříkejte eakin protect™ na pokožku a počkejte několik sekund, než uschne. Po zaschnutí přiložte novou pomůcku.

**Varování a upozornění:** Taková nádoba – chraňte před slunečním zářením a nevystavujte teplotám vyšším než 50 stupňů Celsia. Nepropichujte ani nespálujte ani po použití. Nestříkejte na otevřený oheň ani na žhavé materiály. Uchovávejte mimo dosah zdrojů zapálení – zákaz kouření. Uchovávejte mimo dosah dětí.

Nepoužívejte na citlivých částech těla (oči, ústa, uši, nos, genitálie). Pokud dojde

ke kontaktu, vypláchněte vodou a vyhledejte lékařskou pomoc. Nevdechujte sprej a nestříkejte na místech, kde by mohlo dojít k vdechnutí. Nepoužívejte u předčasně narozených dětí. eakin protect™ sprej není vhodný pro použití v inkubátorech.

Poradte se se zdravotníkem, máte-li podrážděnou či zarudlou pokožku nebo nepříjemné pocity v oblasti použití již před aplikací. V případě, že toto nastane při použití přípravku, přerušte používání a konzultujte zdravotnický personál. Nepoužívejte na poškozenou kůži či otevřenou ránu.

**Další informace:** Skladujte při teplotě od 10 do 50 stupňů Celsia. Společnost eakin® nepřebírá žádnou odpovědnost za zranění nebo jiné ztráty, které mohou vzniknout, pokud bude tento produkt používán způsobem, který je v rozporu s aktuálními doporučeními společnosti eakin®.

Jákykoliv závažný incident, který se vyskytne v souvislosti s používáním tohoto zařízení, by měl být nahlášen výrobcí a příslušnému orgánu v zemi použití. Závažný incident je takový, který má za následek vážné zhoršení zdraví nebo smrt pacienta.

## Film protecteur eakin protect™ - Spray

**À propos de ce produit:** Le produit eakin protect™ est un spray protecteur à base de silicone et sans alcool qui peut être utilisé pour protéger la peau sous un appareillage médical adhésif. Le film protecteur eakin protect™ est conçu pour prévenir les dommages cutanés occasionnés par le retrait des appareillages médicaux adhésifs et pour minimiser ceux causés par les fluides biologiques.

Le film protecteur eakin protect™ forme une couche de protection de la peau, qui sèche rapidement et sans nuire à l'adhérence de l'appareillage de remplacement.

**Consignes d'utilisation:** S'assurer que la peau autour de la zone d'application est propre et sèche. Vaporiser eakin protect™ sur la peau et attendre quelques secondes, le tant que le produit sèche. Une fois sec, appliquer votre appareillage.

**Mises en garde et précautions:**

Flacon sous pression – à conserver à l'abri du soleil et ne pas l'exposer à des températures supérieures à 50 °C. Ne pas percer ni brûler, même après utilisation. Ne pas vaporiser sur une flamme nue ou tous matériaux incandescents.

Conserver à l'écart de toute flamme ou source d'étincelles - ne pas fumer. Conserver hors de la portée des enfants.

Éviter de l'utiliser sur des parties délicates du corps (yeux, bouche, oreilles, nez, parties génitales). En cas de contact, rincer abondamment à l'eau et consulter un médecin. Ne pas inhaler le produit vaporisé et éviter de le vaporiser dans des endroits susceptibles de provoquer une inhalation. En cas de doute, faire un essai sur une petite zone avant toute utilisation. Ne pas utiliser sur les bébés prématurés. L'utilisation du spray protecteur eakin protect™ est déconseillée dans les incubateurs.

Consulter un professionnel de la santé si vous avez des rougeurs, des irritations, ou une gêne avant application sur cette partie. Si vous rencontrez des rougeurs, des irritations, ou une gêne sur cette partie. Cessez de l'utiliser et consultez un professionnel de la santé. Ne pas appliquer sur une plaie ouverte.

**Autres informations:** À conserver entre 10 et 50 degrés Celsius. eakin® décline toute responsabilité concernant toute blessure ou autre dommage susceptible de se produire si ce produit n'est pas

utilisé conformément aux recommandations prescrites par eakin®.

Tout incident grave survenu suite à l'utilisation de ce dispositif doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente dans le pays d'utilisation. Un incident grave est considéré comment un incident nuisant gravement à la santé pouvant même conduire à la mort d'un individu.

## eakin protect™ barrierfilmspray

**Om dette produktet:** eakin protect™ barrierfilm er en silikonbasert, alkoholfri væske som kan brukes til å beskytte huden under et klebrig medisinsk apparat. eakin protect™ barrierfilm er laget for å forhindre skade på huden ved fjerning av klebrige medisinske apparater, og for å minske hudskader forårsaket av biologiske væsker.

eakin protect™ barrierfilm danner et beskyttende, hurtigtørkende lag for huden uten å hindre vedheft av påfølgende apparater.

**Bruksanvisning:** EForsikre deg om at huden i påføringsområdet er ren og tørt. Spray eakin protect™ på huden og vent noen sekunder for å tørke. Når det er tørt, fest neste apparat.

**Advarsler og forholdsregler:** Beholder under trykk - beskytt mot sollys og ikke utsett for temperaturer over 50 °C. Ikke stikk hull på eller brenn beholderen, selv etter bruk. Ikke spray på åpen ild eller glødende materiale. Holdes vekk fra antennelseskilder - røyking forbudt. Oppbevares utilgjengelig for barn.

Unngå bruk på delikate kroppsdeler (øyne, munn, ører, nese, kjønnsorganer). Skyll med vann og søk medisinsk hjelp hvis kontakt skulle skje.

Må ikke brukes på spedbarn. eakin protect™ limfjerningspray er ikke egnet for bruk i inkubatorer.

Kontakt helsepersonell hvis du har hudirritasjon, rødhet eller ubehag i området for produktpåføring før bruk. Hvis du opplever hudirritasjon, rødhet eller ubehag i løpet av bruksområdet under bruk, må du avslutte bruken og ta kontakt med helsepersonell. Ikke bruk på ødelagt hud eller åpne sår.

**Annen informasjon:** Oppbevar mellom 10 og 50 °C. eakin® påtar seg intet ansvar for personskade eller annet tap som kan oppstå hvis dette produktet brukes på en måte som er i strid med eakin®'s gjeldende anbefalinger.

Enhver alvorlig hendelse som oppstår i forbindelse med bruken av dette produktet skal rapporteres til produsenten og den kompetente myndigheten i det landet der produktet blir benyttet. En alvorlig hendelse er en som involverer serios forverring av helse eller pasientens død.

## Barriera protettiva spray protect™ di eakin

**Informazioni sul prodotto:**

La barriera protettiva protect™ di eakin è uno spray a base siliconica, senza alcool che può essere utilizzato per proteggere la zona di cute sulla quale è posizionato un dispositivo medico adesivo. La barriera protettiva protect™ di eakin è stata concepita per prevenire il danneggiamento della cute a seguito della rimozione di dispositivi medici adesivi e per ridurre i danni alla cute causati da fluidi biologici.

La barriera protettiva protect™ di eakin forma uno strato protettivo sulla cute che asciuga rapidamente senza compromettere il potere adesivo del dispositivo medico applicato successivamente.

**Istruzioni d'uso:**

Assicurarsi che la cute sia pulita e asciutta. Vaporizzare protect™ di eakin sulla zona interessata ed attendere alcuni secondi che si asciughi. Una volta asciutto, affaccare il prossimo dispositivo.

**Avvertenze e precauzioni:**

Recipiente sotto pressione – proteggere dalla luce diretta del sole e non esporre a temperature superiori ai 50 gradi Celsius. Non perforare né bruciare neppure dopo l'uso. Non vaporizzare su una fiamma o

su un corpo incandescente. Tenere lontano da fonti di ignizione, non fumare. Tenere lontano dalla portata dei bambini.

Evitare l'utilizzo in aree delicate del corpo (occhi, labbra, orecchie, naso, genitali). Non inalare ed evitare di vaporizzare in zone in cui è possibile il verificarsi di una inalazione del prodotto. Se ciò dovesse accadere risciacquare con abbondante acqua e consultare un medico.

Non utilizzare su neonati prematuri. La barriera protettiva spray protect™ di eakin non è utilizzabile nelle incubatrici.

Consultare personale qualificato in caso di presenza di rossori, irritazioni o sensazioni di fastidio nella zona interessata prima dell'utilizzo del prodotto. Se durante l'utilizzo dovessero presentarsi irritazioni della cute, rossori o sensazioni di fastidio interrompere l'utilizzo del prodotto e consultare il personale qualificato. Non applicare su cute danneggiata o ferite aperte.

**Ulteriori informazioni:**

Conservare tra 10° e 50° centigradi. eakin® declina qualsiasi responsabilità per qualsiasi danno o altra perdita che potrebbero verificarsi a seguito di un utilizzo non corretto.

Eventuali gravi incidenti verificatisi mentre si utilizza

il prodotto devono essere comunicati alla casa produttrice ed alle autorità competenti presenti nel paese in cui il dispositivo viene utilizzato. Un grave incidente può mettere a rischio la salute o la vita del paziente.